

SMĚRNICE KOMISE

ze dne 24. července 1985,

kterou se mění směrnice 80/723/EHS o zprůhlednění finančních vztahů mezi členskými státy a veřejnými podniky

(85/413/EHS)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na čl. 90 odst. 3 této smlouvy,

vzhledem k tomu, že čl. 4 písm. b) a písm. c) směrnice Komise 80/723/EHS¹ vyňala ze své působnosti veřejné podniky, které provádějí činnost v oblastech vody a energie, pošt a telekomunikací, dopravy a veřejných úvěrových institucí;

vzhledem k tomu, že veřejné podniky podnikající v těchto odvětvích hrají důležitou úlohu v hospodářstvích členských států; že potřeba průhlednosti finančních vztahů mezi členskými státy a veřejnými podniky v určitých odvětvích, které nebyly dosud zahrnuty, se ukázala větší než dříve vzhledem k vývoji hospodářské soutěže v dotyčných odvětvích a vzhledem k tomu, že byl učiněn pokrok k užší hospodářské integraci;

vzhledem k tomu, že rovné zacházení se soukromými a veřejnými podniky musí být zabezpečeno také v těchto odvětvích; že musí být zejména v těchto odvětvích zavedena průhlednost finančních vztahů mezi členskými státy a veřejnými podniky z týchž důvodů a v témže rozsahu, jako byla zavedena pro podniky spadající do oblasti působnosti směrnice 80/723/EHS;

vzhledem k tomu, že Komise je podle Smlouvy povinna se přesvědčit, že členské státy nepodporují soukromé ani veřejné podniky v uvedených odvětvích způsobem neslučitelným se společným trhem;

vzhledem k tomu, že Komise upozornila členské státy při oznámení směrnice 80/723/EHS, že vynětí těchto odvětví je pouze dočasné;

vzhledem k tomu, že podle čl. 232 odst. 1 Smlouvy o EHS nejsou ustanoveními uvedené smlouvy dotčena ustanovení Smlouvy o ESUO, jež obsahuje zvláštní ustanovení o povinnostech členských států ve vztahu k veřejným podnikům a podporám; že se proto článek 90 Smlouvy o EHS nevztahuje na veřejné podniky, které provádějí činnost v působnosti Smlouvy o ESUO;

vzhledem k tomu, že podle čl. 232 odst. 2 Smlouvy o EHS se ustanovení uvedené smlouvy neodchylují od ustanovení Smlouvy o Euratomu, která však neobsahuje žádná zvláštní ustanovení o veřejných podnicích ani podporách; že se proto článek 90 Smlouvy o EHS vztahuje na oblast jaderné energie;

vzhledem k tomu, že průhlednost finančních vztahů mezi členskými státy a veřejnými podniky v oblasti železniční, silniční a vnitrozemské vodní dopravy již do značné míry upravují právní předpisy přijaté Radou; že touto směrnicí není dotčeno uplatňování uvedených předpisů;

¹ Úř. věst. č. L 195, 29. 7. 1985, s. 35.

vzhledem k tomu, že směrnice 80/723/EHS obsahuje ustanovení, zejména v člancích 3 a 5, které mají Komisi usnadnit úkol při plnění povinností, které jí plynou ze zmíněných právních předpisů Rady, zejména z těch, které se týkají přípravy pravidelných zpráv o činnosti těchto veřejných podniků;
vzhledem k tomu je třeba rozšířit oblast působnosti směrnice 80/723/EHS tak, aby zahrnovala celé odvětví dopravy;
vzhledem k tomu, že se tato směrnice vztahuje i na finanční vztahy mezi členskými státy a úvěrovými institucemi patřícími do veřejného sektoru, avšak nikoli na vztahy mezi členskými státy a centrálními bankami, které jsou odpovědné za provádění měnové politiky;
vzhledem k tomu, že veřejné orgány často ukládají krátkodobé vklady u veřejných úvěrových institucí za obvyklých obchodních podmínek; že tyto vklady nepředstavují zvláštní výhody pro úvěrové instituce; že se proto na uvedené vklady tato směrnice nevztahuje;
vzhledem k tomu, že hospodářský význam úvěrových institucí nezávisí na jejich obratu, ale na jejich celkové bilanci; že je proto třeba stanovit, že se částka uvedená v čl. 4 písm. d) směrnice 80/723/EHS u úvěrových institucí vztahuje na toto kritérium;

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Článek 4 směrnice 80/723/EHS se nahrazuje tímto:

„Článek 4

Tato směrnice se nevztahuje na finanční vztahy mezi veřejnou mocí a

- a) veřejnými podniky, které se zabývají službami, jejichž poskytování nemůže podstatně ovlivnit obchod mezi členskými státy,
- b) centrálními bankami a Lucemburským měnovým institutem,
- c) veřejnými úvěrovými institucemi, pokud se jedná o vklady veřejných prostředků, které u nich uloží veřejná moc za obvyklých obchodních podmínek,
- d) veřejnými podniky, jejichž hrubý obrat nedosáhl celkové výše 40 milionů ECU během dvou finančních let předcházejících roku, kdy byly poskytnuty nebo použity prostředky zmíněné v článku 1. Avšak pro veřejné úvěrové instituce je odpovídajícím kritériem celková bilance 800 milionů ECU.“

Článek 2

Členské státy přijmou opatření nezbytná pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 1. ledna 1986. Informují o nich Komisi.

Článek 3

Tato směrnice je určena členskými státem.

V Bruselu dne 24. července 1985.

Za Komisi
Peter SUTHERLAND
člen Komise